



CIC Members, distinguished guests and its senior management gave a toast at the CIC Annual Dinner held on 11 December 2012
議會成員、主禮嘉賓及高級管理人員於2012年12月11日舉行之建造業議會周年聚餐上祝酒



The CIC held a Press Briefing Session: "New Training Schemes to Enhance Manpower Supply" on 24 March 2013 to announce four new training schemes for attracting new talents to join the construction workforce
建造業議會於2013年3月24日舉行「新培訓 增人手」記者簡報會，公布推出四項新培訓計劃以吸引新人加入建造業

The CIC and the Development Bureau co-organised Construction Safety Week 2013. The "Zero Accident Declaration Ceremony" was held at the Kai Tak Development Area on 27 May 2013, kicking off the Construction Safety Week and a series of activities to be held from 27 to 31 May
建造業議會及發展局合辦「建造業安全周2013」，於2013年5月27日假啟德發展區舉行「零意外誓師大會」，為5月27日至31日期間舉行的建造業安全周一系列相關活動揭開序幕

CIC Members meet six times a year to review thoroughly the progress of the strategic development plan and to be more responsive to re-calibrate it depending on the prevailing industry conditions
議會每年舉行六次會議，讓成員全面審視策略性發展計劃的進度，並按行業當時的情況作跟進及採取適當的回應行動

Construction Industry Council 建造業議會

Chairman
Ir LEE Shing-see

主席
李承仕工程師

Members
Ir CHAN Sau-kit, Allan*
Ir CHAN Siu-hung
Mr. CHAN Yiu-tung, Anthony*
Ms. CHENG Yeuk-wah, Teresa
Mr. CHEUNG Hau-wai
Ir CHEW Tai-chong
Mr. CHONG Kin-lit, Paul
Mr. CHOW Luen-kiu
Ir Prof. CHU Pui-kwan, Reuben*
Mr. KWAN Yuk-choi, James
Mr. LAI Chi-wah*
Mr. LAM Ping-hong, Robert*
Prof. LEUNG Kin-ying, Christopher
Mr. MAK Tak-ching
Mr. NG San-wa, Lawrence
Ir PANG Yat-bond, Derrick*
Ir Kevin POOLE
Sr WONG Bay
Mr. WONG Chik-wing, Mike
Prof. WONG Sze-chun*
Mr. YU Wai-wai
Ir WAI Chi-sing
Mr. Duncan PESCOD
Mr. AU Choi-kai

成員
陳修杰工程師
陳紹雄工程師
陳耀東先生
鄭若驊女士
張孝威先生
周大滄工程師
莊堅烈先生
周聯僑先生
朱沛坤教授工程師
關育材先生
黎志華先生
林秉康先生
梁堅凝教授
麥德正先生
伍新華先生
彭一邦工程師
潘嘉宏工程師
黃比測量師
黃植榮先生
黃仕進教授
余惠偉先生
韋志成工程師
栢志高先生
區載佳先生



Citation of the Panel of Judges 評審團評語

Construction Industry Council has a diverse and highly regarded mix of industry and business leaders. It demonstrates clear vision and outstanding teamwork and has brought together disparate interests for a large-scale and challenging sector such as construction. Committed to best practices of corporate governance, the Council has been operating with a high degree of transparency. It places strong emphasis on risk management and corporate social responsibility.

建造業議會由一群擁有不同經驗、專業和商業資歷豐富的領袖組成。它表現了出眾的遠見及團隊精神，在龐大、具挑戰性的建造業界之中，有效地調解各類不同利益。建造業議會致力於執行企業管治的最佳常規，其運作高度透明，對危機管理及企業社會責任相當注重。

Message from Awardee 得獎者的話

It is such an honour to be recognised as an Awardee of Directors Of The Year Awards 2013. We would like to express our gratitude to The Hong Kong Institute of Directors which plays such an important role in educating and transforming the corporate culture in Hong Kong, especially through its highly prominent Award organised each year since 2001.

建造業議會感到十分榮幸獲頒發2013年度傑出董事獎，在此向香港董事學會（學會）致以由衷的謝意。學會自2001年起頒發這個年度權威獎項，在教育及轉化香港企業文化中扮演重要的角色。

As a statutory body, we at the CIC value highly a culture of transparency and good corporate governance. We are entrusted by our industry stakeholders to uphold rigorous standards and, as the peak industry body, it is beholden on us to lead by example.

作為法定機構，議會十分重視高透明度和良好的企業管治；而作為行業的領導機構，議會定必致力恪守標準，確保不負業界的信任。

This Award recognises the work of the CIC in setting up systems and procedures that at the end of the day allow for greater accountability. We believe our continual commitment to excellence in corporate governance shall benefit not only the CIC itself but more broadly the construction industry at large.

這獎項表揚議會在建立制度和程序上的貢獻，任重而道遠。我們堅信卓越的企業管治不但有利於議會，更能夠為廣大建造業同儕帶來裨益。

We look forward to an even brighter future for the industry.

我們期待業界邁向更精彩的未來。

*Seven new members were appointed on 1 February 2013 to replace seven retiring members
2013年2月1日委任7名新成員以接替7名退任成員